

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 765/2006 НА СЪВЕТА

от 18 май 2006 година

относно ограничителни мерки срещу президента Лукашенко и някои длъжностни лица на Беларус

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 60 и член 301 от него,

като взе предвид Обща позиция на Съвета 2006/326/ОВППС от 18 май 2006 г., изменяща Обща позиция 2006/276/ОВППС относно ограничителни мерки срещу някои длъжностни лица на Беларус¹,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) На 24 март 2006 г. Европейската комисия осъди провала на властите в Беларус да изпълнят ангажиментите в рамките на ОССЕ за демократични избори, след като отчете, че президентските избори от 19 март 2006 г. са изначално подправени и заклеими действията, предприети на този ден от властите на Беларус за арестуване на мирни демонстранти, които са изразявали своето законно право на свободно събиране за протест срещу проведените президентски избори. Затова Европейският съвет реши да наложи ограничителни мерки на отговорните за нарушаването на международните избирателни стандарти.

(2) На 10 април 2006 г. Съветът взе решение да приеме ограничителни мерки срещу президента Лукашенко, белоруски ръководители и длъжностни лица, отговорни за нарушаването на международните избирателни стандарти и международното законодателство по правата на човека, както и за предприемането на мерки срещу гражданското общество и демократичната опозиция. Тези лица следва да бъдат обект на визова забрана и възможни допълнителни целенасочени мерки.

(3) Обща позиция 2006/326/ОВППС предвижда да бъдат замразени фондовете и икономическите средства на президента Лукашенко и някои длъжностни лица на Беларус, които са определени за тази цел.

(4) Мерките попадат в обхвата на Договора и затова, както и с цел да бъдат прилагани по един и същи начин от икономическите оператори във всички държави-членки, законодателството на Общността следва да ги приложи що се

¹ Виж страница 45 от настоящия *Официален вестник*

отнася до Общността. За целите на настоящия регламент територията на Общността се счита, че обхваща териториите на държавите-членки, за които се прилага Договора при условията заложи в Договора.

(5) Държавите-членки следва да определят правилата за наказание, приложими при нарушения на изискванията на настоящия регламент. Предвидените наказания следва да бъдат пропорционални, ефективни и разубеждаващи.

(6) С цел да се гарантира, че предвидените в настоящия регламент мерки са ефективни, настоящият регламент следва да влезе в сила незабавно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За целите на настоящия регламент следва да се прилагат следните определения:

1. „фондове” означава финансови активи или всякакъв вид приходи включително, но не ограничено с:

- а) налични средства, чекове, иск за пари, платежни заповеди, ордери за пари и други платежни инструменти;
- б) депозити във финансови институции и други организации, баланс на сметки, дебити или задължения по дебити;
- в) публично или частно търгувани ценни книжа и заемни инструменти, включително запаси и акции, сертификати, представляващи ценни книжа, облигации, гаранции, дебентурни или производни договори;
- г) лихви, дивиденди и други приходи от активи;
- д) кредит, права за компенсация, гаранции, бонове или други финансови задължения;
- е) кредитни писма, сметки или товар; сметки или продажба;
- ж) документи, които доказват лихви по фондове и финансови средства.

2. „замразяване на фондове” означава да се предотврати всяко движение, трансфер, промяна, използване на, достъп до или разполагане с фондове по какъвто и да е начин, който ще промени техния обем, количество, местоположение, собственост, принадлежност, характер, предназначение или друга промяна, която ще позволи използването на тези фондове, включително управлението на портфейла.

3. „икономически средства” означава активи от всякакъв вид, материални или нематериални, преносими или непреносими, които не са фондове, но могат да бъдат използвани за придобиването на фондове, стоки или услуги.
4. „замразяване на икономически средства” означава предотвратяване на използване на икономически средства включително, но не само чрез продажба, наемане или ипотекиране.
5. „територия на Общността” означава териториите на държавите-членки, за които се прилага Договора, при условията, заложиени в Договора.

Член 2

1. Замразяват се всички фондове и икономически средства, които принадлежат на, са собственост на, са държани или контролирани от президента Лукашенко, както и онези притежание, собственост, държани или контролирани от някои други длъжностни лица на Беларус, отговорни за нарушаването на международните избиращателни стандарти по време на президентските избори от 19 март 2006 г. и за предприемането на мерки срещу гражданското общество и демократичната опозиция и онези физически и юридически лица и организациите свързани с тях съгласно приложение I.
2. Никакви фондове или икономически средства не се предоставят директно или косвено, за или в полза на физически и юридически лица и организации съгласно приложение I.
3. Забранява се участието в дейности, при които осъзнато или нарочно, директно или косвено са обект или имат ефект на заобикаляне на мерките съгласно параграф 1 и 2.

Член 3

1. Компетентните власти на държава-членка съгласно приложение II могат да разрешат отпускането на някои замразени фондове или икономически средства или да предоставят някои фондове или икономически средства при условия, които сметне за подходящи, след като установи, че фондовете или икономическите средства са:
 - а) необходими, за да задоволят основните нужди на лицата съгласно приложение I и на зависимите членове на тяхното семейство, включително за заплащане на хранителни продукти, наем или ипотека, лекарства и лечение, данъци, застрахователни вноски и разходи за комунални услуги,
 - б) предназначени изключително за заплащане на основателни професионални такси и възстановяване на разходи свързани с правни услуги; или

в) предназначени изключително и само за заплащане на такси или разходи за услуги за рутинно притежаване или поддържане на замразените фондове или икономически средства

2. Ако компетентният орган на държава-членка, съгласно приложение II, определи, че отпускането на някои замразени фондове или икономически средства или предоставянето на някои фондове или икономически средства е необходимо за особени разходи, той следва да нотифицира основанието за предоставянето на това специфично разрешително на другите компетентни органи и на Комисията поне две седмици преди разрешението, за да получи тяхното предварително становище по проекта за разрешително. Две седмици след нотификацията той може да разреши отпускането на някои замразени фондове или икономически средства или предоставянето на някои фондове или икономически средства, съгласно условия, които сметне за подходящи.

3. Компетентният орган следва да информира компетентните органи на останалите държави-членки и на Комисията за всяко разрешително, предоставено по настоящия член.

Член 4

1. Член 2, параграф 2 не се прилага допълнително към замразени фондове на:

а) лихви или други печалби по тези сметки; или

б) плащания, дължими по договори, споразумения или задължения, които са сключени или произтичат преди датата, на която тези сметки са станали обект на изискванията на настоящия регламент,

при условие че всяка подобна лихва, други печалби или плащания продължават да бъдат обект на член 2, параграф 1.

2. Член 2, параграф 2 не пречи на финансови или кредитни институции в ЕС да кредитират замразените сметки, ако получават фондове, прехвърлени от трети страни по сметката на изброените лица или организации, при условие че всички допълнителни средства към тези сметки също ще бъдат замразени.

Член 5

1. Без да се накърняват приложимите правила за докладване, поверителност и професионална тайна, физически или юридически лица, организации следва:

а) да предоставят незабавно на компетентните власти на държавите-членки, съгласно приложение II, където пребивават или са разположени, всяка информация, която ще улесни прилагането на настоящия регламент, като

сметки и замразени суми, съгласно член 2, и следва да изпратят подобна информация директно или чрез тези компетентни власти на Комисията;

б) да сътрудничат на компетентните власти съгласно приложение II за потвърждаване на тази информация.

2. Всяка допълнителна информация, получена директно от Комисията се предоставя на компетентните власти на въпросната държава-членка.

3. Всяка информация, предоставена или получена в съответствие с настоящия член се използва единствено за целите, за които тя е била предоставена или получена.

Член 6

Замразяването на фондове и икономически средства или отказа от предоставяне на фондове и икономически средства, извършено на добра воля на основата, че тези действия са в съответствие с настоящия регламент не води до никаква отговорност на физическите или юридическите лица или организациите, които ги прилагат, или на техните директори или служители, освен ако не се докаже, че замразяването е резултат от небрежност.

Член 7

Комисията и държавите-членки незабавно се информират взаимно за предприетите мерки съгласно настоящия регламент и предоставят един на друг всякаква налична свързана информация във връзка с настоящия регламент, особено информация за нарушение и проблеми по прилагането и решения на националните съдилища.

Член 8

На Комисията се дават правомощия:

а) да измени приложение I на основата на решения, взети съгласно приложение IV към Обща позиция 2006/276/ОВППС; и

б) да измени приложение II на основата на информация, предоставена от държавите-членки.

Член 9

1. Държавите-членки формулират правилата за наказание, приложими при нарушения на изискванията на настоящия регламент и предприемат всички необходими мерки, за да осигурят тяхното прилагане. Предвидените наказания са пропорционални, ефективни и разубеждаващи.

2. Държавите-членки незабавно нотифицират тези правила на Комисията след влизането в сила на регламента и я нотифицират за всяко последващо изменение.

Член 10

Настоящият регламент се прилага:

- на територията на Общността, включително нейното въздушно пространство,
- на борда на всеки самолет или всеки кораб под юрисдикцията на държава-членка,
- за всяко физическо лице в или извън територията на Общността, което е гражданин на държава-членка,
- за всяко юридическо лице или организация, включени или създадени съгласно законодателството на държава-членка,
- за всяко юридическо лице или организация по отношение на всякаква стопанска дейност, извършвана изцяло или частично в рамките на Общността.

Член 11

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 май 2006 година.

За Съвета
Председател
FRANZ MORAK

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на лицата по член 2

Име (английска транскрипция)	Име (белоруски правопис)	Име (руски правопис)	Дата на раждане	Място на раждане	Длъжност
Lukashenko Aleksandr Grigorievich (Lukashenka Alaksandr Ryhoravich)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО О Александр Григорьевич	30 август 1954 г.	Корпус, област Vitebsk	Президент
Nevyglas Gennady Nikolaevich (Nievyhlas Hienadz Mikalaevich)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11 февруар и 1954 г.	Parahonsk , област Pinsk	Началник на президентска та администрац ия
Petkevich Natalya Vladimirovna (Piatkevich Natallia Uladzimirauna)	Петкевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировн а	24 октомвр и 1972 г.	Минск	Заместник- началник на президентска та администрац ия
Rubinov Anatoly Nikolaevich (Rubinau Anatol Mikalaevich)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15 април 1939 г.	Mogilev	Заместник- началник по въпросите на медиите и идеологията, към президентска та администрац ия
Proleskovsky Oleg Vitoldovich (Pralaskouski Aleh Vitoldavich)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКО ВСКИЙ Олег Витольдович	1 октомвр и 1963 г.	Zagorsk (Русия, понастоя щем Sergijev Posad)	Помощник и началник на отдел Основни идеологии, към президентска та

					администрация
Radkov Aleksandr Mikhailovich (Radzkou Alaksandr Mikhailavich)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1 юли 1951 г.	Votnya, Вотня Быховско го района Mogilevsk ой области	Министър на образованието
Rusakevich Vladimir Vasilyevich (Rusakevich Uladzimir Vasilievich)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13 септември 1947 г.	Vygonoschi, Выгоноши, Brestskaya область	Министър на информацията
Golovanov Viktor Grigoryevich (Halavanau Viktor Ryhoravich)	Галаванаў Віктар Рыгоровіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952 г.	Borisov	Министър на правосъдието
Zimovsky Alexander Leonidovich (Zimouski Alaksandr Lieanidavich)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10 януари 1961 г.	Германия	Член на горната камара на Парламента, Началник на националната радиотелевизионна компания
Konoplyev Vladimir Nikolaevich (Kanapliou Uladzimir Mikalaevich)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3 януари 1954 г.	Akulintsy, д. Акулинцы Mogilevsk ого района	Председател на долната камара на парламента
Cherginets Nikolai Ivanovich (Charhiniets Mikalai Ivanavich)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17 октомври 1937 г.	Минск	Председател на Комисията по външните въпроси на горната камара
Kostyan Sergei Ivanovich (Kastsian	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15 януари 1941 г.	Usokhi, Mogilev district,	Председател на Комисията по външните

Siarhiei Ivanavich)				Усохи Кличевск ого района Mogilevsk ой области	въпроси на долната камара
Orda Mikhail Sergeevich (Orda Mikhail Siarhieevich)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28 септември 1966 г.	Dyatlovo, Grodno district, Дятлово Гродненской области	Член на горната камара, лидер на Белоруския републикански съюз на младежта
Lozovik Nikolai Ivanovich (Lazavik Mikalai Ivanavich)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18 януари 1951 г.	Nevinyan u, Minsk district, Невиняны Вилейского р-на Минской области	Заместник на Централната избирателна комисия
Miklashevich Petr Petrovich (Miklashevich Piotr Piatrovich)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954 г.	Kosuta, Minsk district, Косуца Минской области	Главен прокурор
Slizhevsky Oleg Leonidovich (Slizheuski Aleh Leanidavich)	Сліжэўскі Алех Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович			Началник на отдел социални организации, партии и НПО, Министерство на правосъдието
Khariton Aleksandr (Kharyton Alaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр			Консултант в отдел социални организации, партии и НПО,

					Министерств о на правосъдието
Smirnov Evgeny Aleksandrovich (Smirnou Yauhien Alaksandravich)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александров ич	15 март 1949 г.	Ryazandis trict, Русия	Първи заместник на председателя на Икономическ ия съд
Reutskaya Nadezhda Zalovna (Ravutskaya Nadzieja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна			Съдия в Московски район на Минск
Trubnikov Nikolai Alekseevich (Trubnikau Mikalai Alakseevich)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКО В Николай Алексеевич			Съдия в Партизански район в Минск
Kupriyanov Nikolai Mikhailovich (Kupryianau Mikalai Mikhailavich)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНО В Николай Михайлович			Заместник главен прокурор
Sukhorenko Stepan Nikolaevich (Sukharenka Stsiapan Mikalaevich)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРОЕНК О Степан Николаевич	27 януари 1957 г.	Zdudichi, Mogilev district, Здудичи Светлого рского района Gomel'sk ой области	Председател на КГБ
Dementei Vasily Ivanovich (Dzemiantsiei Vasil Ivanavich)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович			Първи заместник, КГБ
Kozik Leonid Petrovich	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид	13 юли 1948 г.	Borisov	Председател на

(Kozik Leanid Piatrovich)		Петрович			Федерацията на профсъюзите
Koleda Alexandr Mikhailovich (Kalada Alaksandr Mikhailavich)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович			Председател на Централната изборителна комисија на област Brest
Mikhasev Vladimir Ilyich (Mikhasiou Uladzimir Ilich)	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич			Председател на Централната изборителна комисија на област Gomel
Luchina Leonid Aleksandrovich	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18 ноемвр и 1947 г.	област Минск	Председател на Централната изборителна комисија на област Grodno
Karpenko Igor Vasilievich (Karpenka Ihar Vasilievich)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28 април 1964 г.	Novokuznetsk, Русия Новокузнецк Кемеровской области, Россия	Председател на Централната изборителна комисија на град Минск
Kurlovich Vladimir Anatolievich (Kurlovich Uladzimir Anatolievich)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич			Председател на Централната изборителна комисија на област Минск
Metelitsa Nikolai Timofeevich (Miatsielitsa Mikalai Tsimafeevich)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич			Председател на Централната изборителна комисија на област Mogilev
Pishchulenok	Пішчулёнак	ПИЩУЛЕН			Председател

Mikhail Vasilievich (Pishchulenak Mikhail Vasilievich)	Міхаїл Васільєвіч	ОК Михаил Васильевич			на Централната избирателна комисия на област Vitebsk
Sheyman (Sheiman), Victor Vladimirovich			26 май 1958 г.	Grodno region	Държавен секретар на Съвета по сигурността
Pavlichenko (Pavliuchenko), Dmitri (Dmitry) Valeriyevich			1966 г.	Vitebsk	Началник на Специалната група на Министерств о на вътрешните работи Head of the Special Response Group at the Ministry of the Interior (SOBR)
Naumov, Vladimir Vladimirovich			1956 г.		Министър на вътрешните работи
Yermoshina Lydia Mihajlovna			29 януари 1953 г.	Slutsk (област Минск)	Председател на Централната избирателна комисия
Podobed Yuri Nikolaevich			5 март 1962	Slutsk (област Минск)	Генерал-лейтенант на милицията, Отдел за специални цели (OMON), Министерств о на вътрешните работи

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък на компетентните органи

БЕЛГИЯ

Относно замразяване на фондове, финансиране и финансова помощ:

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be
Federale Overheidsdienst Financiën
Administratie van de Thesaurie
Kunstlaan 30
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. Box 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502
Ministerstvo zahraničních věcí
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU
Loretánské nám. 5
118 00 Praha 1
Tel: + 420 2 2418 2987
Fax: + 420 2 2418 4080

ДАНИЯ

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33
Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Tel. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

ГЕРМАНИЯ

Относно фондове:
Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D-80281 München
Tel. (49-89) 2889 3800
Fax (49-69) 70 90 97 38 00

Относно икономическите средства:

- за информация относно икономическите средства съгласно член 5

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V B 2
Scharnhorststraße 34—37
10115 Berlin
Tel.: (49-03018) 6 15-9
Fax: (49-03018) 6 15-53 58
E-Mail: BUERO-VB2@bmwa.bund.de

- за оторизации относно икономическите средства съгласно член 3

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908-0
Fax (49) 61 96 908-800

ЕСТОНИЯ

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn

Tel: +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199
Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 6680500
Fax: +372 6680501

ГЪРЦИЯ

Α. Замразяване на активи

Ministry of Economy and Finance
General Directory of Economic Policy
Address: 5 Nikis Str., 101 80
Athens, Greece
Tel.: + 30 210 3332786
Fax: + 30 210 3332810

Α. Δέσμευση κεφαλαίων
Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νση Οικονομικής Πολιτικής
Δ/νση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80
Τηλ.: + 30 210 3332786
Φαξ: + 30 210 3332810

Β. Ограничения за внос-износ

Ministry of Economy and Finance
General Directorate for Policy Planning and Management
Address Kornaroy Str.,
GR-105 63 Athens
Tel.: + 30 210 3286401-3
Fax.: + 30 210 3286404

Β. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών
Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/νση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63
Αθήνα — Ελλάδα
Τηλ.: + 30 210 3286401-3
Φαξ: + 30 210 3286404

ИСПАНИЯ

Ministerio de Industria, Comercio y Turismo

Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control De Movimientos de Capitales
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel (34) 91 209 95 11
Fax (34) 91 209 96 56

ФРАНЦИЯ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Tél.: (33) 1 44 74 48 93
Télécopie: (33) 1 44 74 48 97
Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor et de la politique économique
Service des affaires multilatérales et de développement
Sous-direction Multicom
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tél.: (33) 1 44 87 72 85
Télécopie: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des Affaires étrangères
Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Tél.: (33) 1 43 17 44 52
Télécopie: (33) 1 43 17 56 95
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la Politique Étrangère et de Sécurité Commune
Tél.: (33) 1 43 17 45 16
Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

ИРЛАНДИЯ

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland
Financial Markets Department
PO Box No 559
Dame Street

Dublin 2
Tel. (353) 1 434 4000
Fax (353) 1 671 6561
Department of Foreign Affairs
Русия, Eastern Europe, Central Asia Section
Political Division
80 St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel. (353) 1 408 21 92
Fax (353) 1 408 20 43

Department of Enterprise, Trade and Employment
Export Licensing Unit
Block C
Earlsfort Centre
Lower Hatch St.
Dublin 2
Tel. (353) 1 631 25 34
Fax (353) 1 631 25 62

ИТАЛИЯ

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00194 Roma
D.G.A.U. — Ufficio IV
Tel. (39) 06 3691 3645
Fax. (39) 06 3691 2335
Ministero dell'Economia e delle Finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97
I-00187 Roma
Tel. (39) 06 4761 3942
Fax. (39) 06 4761 3032

КИПЪР

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881
Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia

Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

ЛАТВИЯ

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga, LV 1395
Tel: (371) 7016201
Fax: (371) 7828121
Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
Kalpaka bulvārī 6
Rīga, LV 1081
Tel: (371) 7044431
Fax: (371) 7044549

ЛИТВА

Security Policy Department
Ministry of Foreign Affairs
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-01511 Vilnius
Tel: (370-5) 236 25 16
Fax: (370-5) 231 30 90

ЛЮКСЕМБУРГ

Ministère des Affaires Étrangères
Direction des relations économiques internationales
6, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 46
Fax (352) 22 20 48
Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

УНГАРИЯ

Член 4

Ministry of Economic Affairs and Transport – Hungarian Trade
Licencing Office
Margit krt. 85.

H-1024 Budapest
Hungary
Postbox: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium – Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Magyarország
Postafiók: 1537 Pf.: 345
Tel.: +36-1-336-7300

Член 7

Hungarian National Police
Teve u. 4–6.
H-1139 Budapest
Hungary
Tel./fax: +36-1-443-5554
Országos Rendőrfőkapitányság
1139 Budapest, Teve u. 4–6.
Magyarország
Tel./fax: +36-1-443-5554

Член 8

Ministry of Finance
József nádor tér. 2–4.
H-1051 Budapest
Hungary
Postbox: 1369 Pf.: 481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749
Pénzügyminisztérium
1051 Budapest, József nádor tér 2–4.
Magyarország
Postafiók: 1369 Pf.: 481
Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100
Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

MAJTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20

НИДЕРЛАНДИЯ

Belastingdienst/Douane Noord
Centrale Dienst In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
tel: 050-523 2600
fax: 050-523 2183
Minister van Financiën
Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit
Postbus 20201
NL-2500 EE Den Haag
Tel.: (31-70) 342 8997
Fax: (31-70) 342 7984

АВСТРИЯ

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
Fax (43 1) 404 20-73 99

ПОЛША

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel. (48 22) 523 93 48
Fax (48 22) 523 91 29
Ministerstwo Finansów
Generalny Inspektor Informacji Finansowej
ul. Świętokrzyska 12
PL-00-916 Warszawa
Tel. (48 22) 694 59 70
Fax (48 22) 694 54 50

ПОРТУГАЛИЯ

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 60 72
Fax (351) 21 394 60 73
Ministério das Finanças
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o
P-1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 32 40/47
Fax (351) 21 882 32 49

СЛОВЕНИЯ

Bank of Slovenia
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>
Ministry of Finance
Župančičeva 3
1502 Ljubljana
Tel: +386 (1) 369 66 31
Fax: +386 (1) 369 66 59
Ministry of Foreign Affairs
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz>

СЛОВАКИЯ

Ministerstvo financií SR
Štefanovičova 5
P.O. BOX 82
817 82 Bratislava
tel: 00421 2 5958 1111
fax: 00421 2 5249 3048

ФИНЛАНДИЯ

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
FI-00161 Helsinki/Helsingfors

Tel. (358-9) 160 05
Fax (358-9) 16 05 57 07

ШВЕЦИЯ

Член 3
Försäkringskassan
SE-103 51 Stockholm
Tfn (46-8) 786 90 00
Fax (46-8) 411 27 89
Articles 4 and 5
Finansinspektionen
Box 6750
SE-113 85 Stockholm
Tfn (46-8) 787 80 00
Fax (46-8) 24 13 35

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

HM Treasury
Financial Sanctions Unit
Financial Crime Team
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270-5977
Fax (44-207) 270-5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44 207) 601 4309

For Gibraltar:

Chief Secretary
Government Secretariat
No 6 Convent Place
Gibraltar
Tel. (350) 75707
Fax (350) 5875700

Адрес за нотификации на Европейската комисия:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)
e-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel. (32 2) 295 55 85/299 11 76
Fax: (32 2) 299 08 73